

РЕЦЕНЗИИ

DOI: 10.31857/S086919080019506-3

Для цитирования: Головачев В.Ц., Дацышен В.Г. [Рец. на:] Дубровская Д.В. *Все пути ведут из Рима. Христианские миссии в Поднебесной империи от несториан (VII в.) до папы Франциска*. М.: ИВ РАН, 2020. 372 с. ISBN 978-5-89282-953-3. *Восток (Oriens)*. 2022. № 2. С. 282–285. DOI: 10.31857/S086919080019506-3

For citation: Golovachyov V.Ts., Datsyshen V.G. [Review of:] Dubrovskaya D.V. *All Roads Lead from Rome. Christian Missions in the Celestial Empire from the Nestorians (7th Century) to Pope Francis*. Moscow: IOS RAS, 2020. 372 p. ISBN 978-5-89282-953-3. *Vostok (Oriens)*. 2022. No. 2. Pp. 282–285. DOI: 10.31857/S086919080019506-3

ДУБРОВСКАЯ Д.В. *ВСЕ ПУТИ ВЕДУТ ИЗ РИМА. ХРИСТИАНСКИЕ МИССИИ В ПОДНЕБЕСНОЙ ИМПЕРИИ ОТ НЕСТОРИАН (VII в.) ДО ПАПЫ ФРАНЦИСКА*. М.: ИВ РАН, 2020. 372 с. ISBN 978-5-89282-953-3.

© 2022

В.Ц. ГОЛОВАЧЕВ^a, В.Г. ДАЦЫШЕН^b

^{a, b} – Институт востоковедения РАН, Москва, Россия

^a – ORCID: 0000-0002-0092-4428; vgolovachev@ivran.ru

^b – ORCID: 0000-0001-6471-8327; dazishen@mail.ru

В конце 2020 г. в Институте востоковедения РАН вышла новая работа известного российского китаеведа Динары Викторовны Дубровской. На суд специалистов-востоковедов, равно как и широкого круга читателей, представлено обобщающее исследование по истории христианской миссионерской деятельности со времен первых христиан в Центральной и Восточной Азии и до наших дней. Работа основана на широком круге источников и миссионерских архивных материалов на китайском, русском и ряде европейских языков, включающих исторические и литературные сочинения, китайские энциклопедии и эпистолярное наследие миссионеров, а также данные средневековой китайской эпиграфики.

Автор изданного исследования является признанным в мире и ведущим в России специалистом по проблемам культурного взаимодействия между Западом и Китаем. Уже около четырех десятилетий Динара Викторовна исследует проблемы истории христианской миссионерской деятельности в Китае. Она занималась данными проблемами по программе постдокторантуры в университете Торонто под руководством выдающегося синолога Джулии Цин и на стажировке в Китае, собирала материалы для своих исследований в Италии, Канаде, Америке и Франции. Первое обобщающее исследование Д.В. Дубровской по истории христианской миссионерской деятельности в Китае вышло уже 2001 г. Монография «Миссия иезуитов в Китае. Маттео Риччи и другие (1552–1775 гг.)» [Дубровская, 2001] стала первой в отечественной историографии обобщающей работой по истории иезуитской миссии в Китае. В 2018 г. в Институте востоковедения вышла еще одна монография Д.В. Дубровской – «Лан Шинин, или Джузеппе Кастильоне при дворе Сына Неба» [Дубровская, 2018]¹.

¹ См. рецензию М.С. Кругловой на эту монографию в журнале «Восток (Oriens)»: [Круглова, 2020].

Историки-китаеведы из Института востоковедения не раз обращались к теме истории христианского миссионерства в Китае. Этот вопрос поднимается в работе А.А. Бокщанина и О.Е. Непомнина «Лики Срединного царства. Занимательные и познавательные сюжеты средневековой истории Китая» [Бокщанин, Непомнин, 2002]. Данная работа носила научно-популярный характер, но ее содержание указывает не только на значение христианства в истории Китая, но и на важность изучения данного вопроса для российских китаеведов. Проблемы влияния христианства на китайское общество поднимались в исследованиях заведующего отделом Китая Института востоковедения А.И. Кобзева. В 2002 г. была издана его фундаментальная работа «Философия китайского неоконфуцианства» [Кобзев, 2002], где в качестве завершающей выделена глава «Наследие Конфуция при натиске “варваров” на Срединную империю (XIX – начало XX в.)». А.И. Кобзев рассматривает место и роль христианского учения в формировании идеологии тайпинов. Собственно проблемы миссионерской деятельности не были предметом исследования, автор лишь упоминает о присутствии христианских миссионеров в Китае и сотрудничестве некоторых китайских мыслителей с европейскими миссионерами-протестантами. В 2005 г. в Институте востоковедения было издано исследование священника-китаеведа Петра Иванова «Из истории христианства в Китае» [Иванов, 2005]. В этом новаторском исследовании были подняты сложные проблемы современного положения христианства в Китае. Однако почти все рассматриваемые проблем были связаны с протестантизмом и необиблейскими учениями. Общая картина распространения католичества и связанные с ним проблемы даны обзорно, на двух страницах в первой главе [Иванов, 2005, с. 21–22].

Большой вклад в изучение католических миссий в Китае внесла научный сотрудник отдела Истории Востока М.С. Круглова, некоторое время назад защитившая диссертацию по теме «“Джорнале” Маттео Рипы как источник по истории деятельности христианских миссионеров в Китае в начале XVIII века»². Таким образом, Институт востоковедения РАН был и остается ведущим в России центром изучения такой важной проблемы, как истории христианских миссий в Китае.

Несмотря на вклад сотрудников Института востоковедения в изучение истории католических миссий и христианского миссионерства в Китае, ведущим специалистом по этой теме в постсоветский России, наряду с Д.В. Дубровской, является научный сотрудник Института Дальнего Востока РАН А.В. Ломанов. Уже в 1999 г. вышло в свет несколько его работ по этой теме, включая и небольшое обобщающее исследование «Христианство в Китае: история культурной адаптации (начало XIX в. – середина XX в.)» [Ломанов, 1999]. А в 1992 г. в издательстве «Восточная литература» вышло фундаментальное обобщающее исследование «Христианство и китайская культура» [Ломанов, 2002]. Здесь следует заметить, что А.В. Ломанов посвятил свою работу «Памяти профессора Джулии Чинг (Цин Цзя-и)», своему учителю из Университета Торонто. По совпадению автор рецензируемой монографии также посвятила свое исследование памяти профессора Джулии Цин, руководившей ее постдокторантурой в Университете Торонто в 1999–2001 гг. Таким образом, монография Д.В. Дубровской является вторым в отечественной историографии обобщающим исследованием по проблемам христианской миссионерской деятельности в Китае на протяжении всей ее истории.

Представленная монография Д.В. Дубровской является современной обобщающей, очень актуальной работой, подводящей итоги нескольких десятилетий работы автора, а также важнейших исследований в поле российской, европейской и китайской историографии, касающейся деятельности христианских миссионеров в Китае. Эта работа продолжает развитие отечественной историографии проблемы. Можно сравнить работу Д.В. Дубровской с другим обобщающим исследованием – «Христианство в Китае...» А.В. Ломанова. Если А.В. Ломанов начинает историю с легенд об апостоле Фоме, то Д.В. Дубровская – с несто-

² См. ее публикации [Круглова, 2019; 2021].

риан. Однако в первой главе впервые в отечественной историографии подробно рассматривается проблема несторианства в широком смысле этого слова, автор доказывает, что название «несторианство» для христианства в Китае в эпоху Тан очень условное. Автор справедливо указывает, что правильнее было бы использовать для названия христианства в Китае в то время термин «цзинцзяо». А.В. Ломанов много внимания уделяет миссионерской деятельности протестантов. Отдельную главу посвящает тайпинам, целый параграф отводится Российской духовной миссии. Д.В. Дубровская же полностью сосредоточивает свое внимание на деятельности католических миссий.

В представленной монографии впервые в исследованиях подобного рода проблема «обратной связи» рассматривается в специально выделенной части в качестве отдельной главы. Тема обратного влияния китайской цивилизации на философскую мысль и культуру Европы не теряет своей актуальности. В высшей мере уместен и актуален научный обзор сложных современных отношений между Ватиканом и китайскими католиками, представленный в завершающей главе. Многие аспекты современных отношений, безусловно, уходят корнями в историю христианской деятельности в Китае, ярко и целостно представленную в 1–5 главах монографии.

Главное отличие новой работы Д.В. Дубровской от первой ее монографии [Дубровская, 2001] по данной проблеме и от работ предшественников [Ломанов, 2002; Иванов, 2005] состоит в том, что здесь ей удалось освободиться от сложившейся традиции рассматривать католическое миссионерство через призму деятельности иезуитов. Так сложилось, что в прошлом основным источником для исследователей были труды иезуитов или подготовленные этим орденом издания. Ввод в научный оборот новых исторических источников позволил автору работы скорректировать историческую картину событий. В монографии отдельные главы посвящены францисканцам и доминиканцам, а лишь затем рассматриваются проблемы ордена иезуитов и их деятельность в Китае.

В работе Д.В. Дубровской более удобно для читателя размещен справочный и дополнительный материал. Китайские термины, имена, названия работ, городов и проч. по тексту дублируются иероглифами или на западном языке-оригинале, ссылки на источники и литературу даются постранично.

В целом работа Д.В. Дубровской «Все пути ведут из Рима. Христианские миссии в Поднебесной империи от несториан (VII в.) до папы Франциска» является важным этапом развития отечественной историографии христианской миссионерской деятельности в Китае. Рецензируемая книга без сомнения является новым шагом в исследовании христианства в Китае и будет интересна и полезна не только специалистам-востоковедам, но и самому широкому кругу читателей.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

Бокшанин А.А., Непомнин О.Е. *Лики Срединного царства. Занимательные и познавательные сюжеты средневековой истории Китая*. М.: Восточная литература, 2002 [Bokschanin A.A., Nepomnin O.E. *Faces of the Middle Kingdom. Entertaining and Enlightening Topics of the Medieval History of China*. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2002 (in Russian)].

Дубровская Д.В. *Лан Шунин, или Джузеппе Кастильоне при дворе Сына Неба*. М.: ИВ РАН, 2018 [Dubrovskaya D.V. *Lang Shining, or Giuseppe Castiglione at the Court of the Son of Heaven*. Moscow: IOS RAS, 2018 (in Russian)].

Дубровская Д.В. *Миссия иезуитов в Китае*. Маттео Риччи и другие (1352–1775). М.: «Крафт+», Институт востоковедения РАН, 2001 [Dubrovskaya D.V. *The Mission of Jesuits in China. Matteo Ricci et al. (1352–1775)*. Moscow: Kraft+, IOS RAS, 2001 (in Russian)].

Иванов П. *Из истории христианства в Китае*. М.: ИВ РАН, 2005 [Ivanov P. *From the History of Christianity in China*. Moscow: IOS RAS, 2005 (in Russian)].

Круглова М.С. Маттео Рипа и его путешествие в Китай: выдержки из бортового журнала. *Восточный курьер (Oriental Courier)*. 2019. № 1–2. С. 138–149 [Kruglova M.S. Matteo Ripa and His Travel to China: Extracts from the Logbook. *Vostochnyi Kurier (Oriental Courier)*. 2019. No. 1–2. Pp. 138–149 (in Russian)].

Круглова М. С. Потерянный в переводе: Маттео Рипа и его роль в Споры о китайских ритуалах. *Вестник Института востоковедения РАН*. 2021. № 4. С. 117–131 [Kruglova M.S. Lost in Translation: Matteo Ripa and His Role in Chinese Rites Controversy. *Bulletin of the Institute of Oriental Studies*. 2021. No. 4. Pp. 117–130 (in Russian)].

Круглова М.С. Рец. на: Дубровская Д.В. Лан Шинин, или Джузеппе Кастильоне при дворе Сына Неба. М.: ИВ РАН; «Т8 Издательские технологии», 2018. *Восток (Oriens)*. 2020. № 6. С. 242–245 [Kruglova M.S. Review of: Dubrovskaya D.V. Lang Shining, or Giuseppe Castiglione at the Court of the Son of Heaven. *Vostok (Oriens)*. 2020. No. 6. Pp. 242–245 (in Russian)].

Кобзев А.И. *Философия китайского неоконфуцианства*. М.: Восточная литература, 2002 [Kobzev A.I. *Philosophy of Chinese Neo-Confucianism*. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2002 (in Russian)].

Ломанов А.В. Христианство в Китае: история культурной адаптации (начало XIX в. – середина XX в.). *Информационный бюллетень № 4*. М.: ИДВ РАН, 1999 [Lomanov A.V. Christianity in China: History of Cultural Adaptation (the Beginning of 19th – Mid-20th Century). *News Bulletin No. 4*. Moscow: Institute of the Far East, RAS (in Russian)].

Ломанов А.В. *Христианство и китайская культура*. М.: «Восточная литература», 2002 [Lomanov A.V. *Christianity and Chinese Culture*. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2002 (in Russian)].

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ / INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

ГОЛОВАЧЕВ Валентин Цуньлиевич – кандидат исторических наук, заместитель директора Института востоковедения РАН, Москва, Россия.

Valentin Ts. GOLOVACHYOV, PhD (History), Deputy Director of the Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow, Russia.

ДАЦЫШЕН Владимир Григорьевич – доктор исторических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН, Москва, Россия.

Vladimir G. DATSYSHEN, DSc (History), Professor, Leading Researcher, Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow, Russia.

Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность
научный журнал Российской академии наук
(свидетельство о СМИ № 0110166 от 18.01.1994 г.)

Подписано к печати 14.04.2022
Тираж 250 экз.

Формат 70×100 1/16
Зак. 5/6а.

Уч.-изд. л. 24,7
Цена свободная

Учредитель: Российская академия наук
Издатель: Российская академия наук
20 экз. распространяется бесплатно
Исполнитель по контракту № 4У-ЭА-069-20
ООО «Интеграция: Образование и Наука»

105082, г. Москва, Рубцовская наб., д. 3, стр. 1, пом. 1314
Отпечатано в ООО «Институт информационных технологий»